РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/1846 НА КОМИСИЯТА

от 14 октомври 2015 година

за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на валцдрат с произход от Китайската народна република след преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност ([1]) („основния регламент“), и по-специално член 11, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Действащи мерки

(1) С Регламент (ЕО) № 703/2009 ([2]) Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на валцдрат с произход от Китайската народна република („Китай“).

(2) Наложените мерки бяха под формата на адвалорно мито с остатъчна митническа ставка от 24 %, като за една група дружества (Valin Group) беше определена индивидуална митническа ставка от 7,9 %.

2. Искане за преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие

(3) След публикуване на известие за предстоящото изтичане на срока на действие ([3]) на съществуващите антидъмпингови мерки Комисията получи искане за започване на преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на тези мерки в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент.

(4) Искането беше подадено на 29 април 2014 г. от Европейската асоциация на стоманопроизводителите (Eurofer или „заявителя“) от името на производители, които съставляват над 25 % от общото производство на валцдрат в Съюза.

(5) Искането се основаваше на това, че изтичането на срока на действие на мерките вероятно ще доведе до продължаване или повтаряне на дъмпинга и вредата за промишлеността на Съюза.

3. Започване на преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие

(6) След като се консултира с комитета, учреден по силата на член 15, параграф 1 от основния регламент, и установи, че са налице достатъчно доказателства за започване на преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие, с известие, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ([4]) („известието за започване на преразглеждането“), на 2 август 2014 г. Комисията обяви, че започва преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент.

4. Разследване

4.1. *Съответни периоди, обхванати от разследването в рамките на преразглеждането с оглед на изтичане на срока на действие*

(7) Разследването на вероятността от продължаване или повтаряне на дъмпинга и вредата обхвана периода от 1 юли 2013 г. до 30 юни 2014 г. („разследван период в рамките на преразглеждането“ или „РПРП“). Разглеждането на тенденциите от значение за оценка на вероятността от продължаване или повтаряне на вредата обхвана периода от 1 януари 2011 г. до края на разследвания период в рамките на преразглеждането („разглеждан период“).

([1]) ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.
([2]) Регламент (ЕО) № 703/2009 на Съвета от 27 юли 2009 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на валцдрат с произход от Китайската народна република, и за прекратяване на процедурата по отношение на валцдрат с произход от Република Молдова и Турция (ОВ L 203, 5.8.2009 г., стр. 1).
([3]) ОВ C 318, 1.11.2013 г., стр. 6.
([4]) ОВ C 252, 2.8.2014 г., стр. 7.

4.2. *Засегнати от разследването страни и извадка*

(8) Комисията официално уведоми за започване на преразглеждането с оглед на изтичане на срока на действие заявителя, производителите износители и вносителите, за които се знаеше, че са засегнати, както и представителите на съответната държава износителка.

(9) Заинтересованите страни получиха възможност да представят писмени становища и да поискат изслушване в посочените в известието за започване на преразглеждането срокове. Една заинтересована страна поиска да бъде изслушана от службите на Комисията, което се състоя на 20 март 2015 г.

(10) С оглед на очевидно големия брой китайски производители износители и несвързани вносители в Съюза в известието за започване на преразглеждането беше предвидено изготвянето на извадка в съответствие с член 17 от основния регламент.

(11) За да може Комисията да реши дали е необходимо използването на извадка и — ако това е така — да изготви представителна извадка, китайските производители износители и несвързаните вносители бяха приканени да заявят своя интерес в срок до 15 дни след започване на преразглеждането и да предоставят на Комисията информацията, поискана в известието за започване на преразглеждането.

(12) Беше установена връзка общо с 45 известни китайски производители износители, но никой от тях не заяви интерес, нито отговори на формуляра за извадката. Поради това не се изготви извадка.

(13) Предвид на липсата на съдействие Комисията информира китайските органи, че съгласно член 18 от основния регламент могат да се използват най-добрите налични факти. Комисията не получи коментари или искания от китайските органи за намеса на служителя по изслушванията.

(14) Беше установена връзка общо с 9 известни несвързани вносители. Никой от тях не заяви интерес, нито отговори на формуляра за извадката.

(15) На предварителния етап от разследването Комисията получи съдействие от страна на 28 производители/група от производители от Съюза, които представляват около 70 % от производството на валцдрат в Съюза през РПРП. С оглед на големия брой съдействащи производители Комисията състави извадка. Тя изготви извадката въз основа на най-големия представителен обем производство, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време, като взе предвид също географското разпределение на различните видове продукти, както и това те да са обхванати в достатъчна степен. Първоначално избраната извадка се състоеше от шест дружества и представляваше 44,2 % от производството, предназначено за свободния пазар.

4.3. *Въпросници и проверка*

(16) Бяха изпратени въпросници на 6-та включени в извадката производители от Съюза и на 2 производители от възможни държави аналог, които се съгласиха да съдействат.

(17) Попълнени въпросници бяха получени от 6-та включени в извадката производители от Съюза и 2-та производители от възможни държави аналог.

(18) Бяха извършени проверки на място в обектите на следните дружества:

а) Производители от Съюза:

— ArcelorMittal Hamburg GmbH, Германия,

— Global Steel Wire SA, Испания,

— Moravia Steel AS, Чешка република,

— RIVA Acier SA, Франция,

— Saarstahl AG, Германия,

— Tata Steel UK Ltd, Обединено кралство.

б) Производител от държава аналог:

— Ereğli Demir ve Çelik Fabrikalri T.A.S., Турция.

Б. **РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ**

1. **Разглеждан продукт**

(19) Продуктът, който е предмет на настоящото преразглеждане, е същият като този от първоначалното разследване, а именно продълговати заготовки и пръти, горещовалцувани, неравномерно навити на кангали, от желязо или от нелегирана или легирана стомана, различна от неръждаема стомана („валцдрат“ или „разглеждания продукт“), с произход от Китай, понастоящем класиран в кодове по КН 7213 10 00, 7213 20 00, 7213 91 10, 7213 91 20, 7213 91 41, 7213 91 49, 7213 91 70, 7213 91 90, 7213 99 10, 7213 99 90, 7227 10 00, 7227 20 00, 7227 90 10, 7227 90 50 и 7227 90 95.

2. **Сходен продукт**

(20) Както в първоначалното разследване, така и при разследването в рамките на преразглеждането се потвърди, че разглежданият продукт и валцдратът, произвеждан и продаван на вътрешния пазар на Китай, валцдратът, произвеждан и продаван от промишлеността на Съюза на пазара на Съюза, и валцдратът, произвеждан и продаван в държавата аналог (Турция), имат еднакви основни физически, технически и химически характеристики, както и едни и същи основни приложения. Поради това тези продукти се считат за сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

В. **ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПРОДЪЛЖАВАНЕ ИЛИ ПОВТАРЯНЕ НА ДЪМПИНГА**

(21) В съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент Комисията проучи доколко е вероятно изтичането на срока на действие на съществуващите мерки да доведе до продължаване или повтаряне на дъмпинга от Китай.

1. **Предварителни бележки**

(22) Както е посочено в съображение 12, никой от китайските производители износители не предложи да съдейства и поради това, съгласно член 18 от основния регламент, констатациите трябваше да се основават на най-добрите налични факти, а именно информацията в искането за преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие и статистическите данни, по-специално тези от Евростат и базата данни за китайския износ.

2. **Дъмпинг по време на разследвания период в рамките на преразглеждането**

а) *Държава аналог*

(23) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност трябваше да се определи въз основа на цените, платени или платими на вътрешния пазар, или на конструираната стойност в подходяща трета държава с пазарна икономика (държава аналог).

(24) При първоначалното разследване за определяне на нормалната стойност по отношение на Китай беше използвана Турция за държава аналог. Въз основа на информацията от искането за преразглеждането, в известието за започване на преразглеждането Комисията информира заинтересованите страни, че смята да използва Бразилия за държава аналог, и ги прикани да представят мнението си по въпроса. В известието за започване на преразглеждането беше добавено, че и други държави, по-конкретно Турция, Швейцария, Норвегия и Япония, ще бъдат разгледани. Не бяха получени мнения от заинтересованите страни.

(25) Освен в Бразилия Комисията се свърза с всички известни или вероятни производители на валцдрат в Турция, Швейцария, Норвегия и Япония (държави със значителен внос на валцдрат в Съюза, което предполага значително производство) и САЩ (държава с развита промишленост и голям вътрешен пазар).

(26) Накрая двама производители на валцдрат се съгласиха да съдействат в разследването и представиха отговори на въпросника за държавата аналог, а именно Ereğli Demir ve Çelik Fabrikalri T.A.S. от Турция и ArcelorMittal Brasil от Бразилия.

(27) Няколко фактора бяха взети предвид при решението за най-подходящата държава аналог с оглед на настоящото разследване, и по-конкретно: размерът на вътрешния пазар на държавата аналог със задоволително ниво на конкуренция за сходния продукт; представителността на продажбите на вътрешния пазар (количество и рентабилност) на съдействащите производители; размерът и продуктовият обхват на съдействащите производители и сравнимостта на продуктите и производствения им метод с тези в Китай.

(28) Предвид факта, че Турция и турският съдействащ производител износител отговориха на всички основни критерии за подходяща държава аналог/производител, беше взето решение да се използва Турция за държава аналог.

б) *Нормална стойност*

(29) В съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент най-напред беше разгледано дали през РПРП общият обем на продажбите на сходния продукт на вътрешния пазар на независими клиенти от страна на съдействащия производител от държавата аналог е бил представителен спрямо общия обем на износа за Съюза, т.е. дали общият обем на тези продажби на вътрешния пазар е представлявал поне 5 % от общия обем на продажбите за износ за Съюза на сходния продукт, извършени от съдействащия производител от държавата аналог.

(30) Беше разгледано също така дали продажбите на вътрешния пазар на сходния продукт могат да се считат за извършени при обичайни търговски условия съгласно член 2, параграф 4 от основния регламент. Това беше направено, като бе определен делът на рентабилните продажби на вътрешния пазар на независими клиенти през РПРП.

(31) Тъй като беше установено, че всички продажби на вътрешния пазар са направени в достатъчно количество и при обичайни търговски условия, нормалната стойност беше изчислена въз основа на действителните цени на вътрешния пазар като среднопретеглена стойност от цените на всички продажби на вътрешния пазар през разследвания период в рамките на преразглеждането.

в) *Експортна цена*

(32) С оглед на липсата на съдействие от страна на китайските производители износители, откъдето произтичаше и липсата на конкретна информация за китайските цени, експортната цена беше определена въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент. Бяха използвани наличните статистически източници, а именно Евростат.

(33) Според Евростат само 696 тона валцдрат са били внесени от Китай в Съюза през РПРП, което съответства на 0,04 % от общия обем на вноса. Този процент е незначителен на фона на общото потребление в Съюза (17,8 млн. тона).

г) *Сравнение и корекции*

(34) Комисията сравни нормалната стойност и експортната цена на базата на цена франко завода. За да се гарантира обективно сравнение, Комисията коригира нормалната стойност и/или експортната цена за разликите, отразяващи се на цените и тяхната сравнимост, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент. За да се изрази експортната цена на ниво франко завода, Комисията коригира CIF цената според данните на Евростат за разходите за навло и застраховка въз основа на информацията от жалбоподателя. Цените на вътрешния пазар бяха коригирани за разходите за навло, застраховка, обработка и кредити, като бяха използвани данните от производителя от държавата аналог.

д) *Демпингов марж*

(35) В съответствие с член 2, параграф 11 от основния регламент демпинговият марж беше установен въз основа на сравнение между среднопретеглената нормална стойност и среднопретеглената експортна цена. Китайската средна експортна цена според данните на Евростат, сравнена с нормалната стойност от държавата аналог, не показаха наличието на демпинг.

(36) В същото време е важно да се подчертае това, което е посочено в съображение 33, а именно, че обемът на вноса на разглеждания продукт е бил много нисък през РПРП. Беше установено също така, че за повечето кодове по КН цените са показали значително колебание, като в някои случаи то е било до 30 пъти през разглеждания период. Трудно е да се обяснят тези колебания чрез „нормалните“ пазарни механизми и най-вероятно се дължат на ниския обем на продажбите.

(37) Освен това, поради неоказването на съдействие от страна на китайските износители, липсваше информация относно продуктовия асортимент на китайския износ и следователно сравнението с нормалната стойност от държавата аналог беше възможно единствено въз основа на агрегирани данни.

(38) Поради това констатацията за липсата за демпинг през РПРП се счита за ирелевантна поради комбинирания ефект от малкия обем на вноса, неестественото колебание на цените и отсъствието на информация за внасяния продуктов асортимент.

3. **Доказателства за вероятността от повтаряне на демпинга**

(39) С оглед на гореизложеното в съображения 35 — 38 Комисията продължи анализа, като разгледа дали съществува вероятност от повтаряне на демпинга, ако срокът на действие на мерките изтече. При този анализ бяха взети предвид следните елементи: производственият капацитет и свободният капацитет в Китай, поведението на китайските износители на други пазари и привлекателността на пазара на Съюза.

3.1. *Производствен капацитет и свободен капацитет в Китай*

(40) Въз основа на информацията от Световната асоциация на стоманопроизводителите ([1]) се е наблюдавала силно изразена тенденция към увеличение на общия обем на производството на валцдрат в Китай през последното десетилетие, като той е достигнал над 150 млн. тона ([2]) през 2013 г.

(41) С други думи Китай произвежда 77 % от валцдрата в световен мащаб, което означава, че тази държава може да окаже силно въздействие върху пазарните условия чрез своите решения за продажби. Важно е да се подчертае, че годишното ѝ производство надхвърля с повече от седем пъти общото производство на Съюза. Освен това самото общо увеличение на китайското производство на валцдрат от 2011 г. насам (26 млн. тона) надхвърля цялото потребление в Съюза, което се оценява на 17 млн. тона.

(42) Според искането за преразглеждане свободният капацитет е оценен на около 50 млн. тона в Китай. Поради липсата на съдействие от страна на Китай беше трудно да се получи допълнителна информация в това отношение. Въпреки това, с оглед на високите нива на производство, посочени в съображения 40 и 41, в сравнение с данните за Европа и света, Китай би могъл лесно да предизвика сериозни изкривявания на пазара с решенията си във връзка с продажбите дори без да използва свободния си капацитет.

3.2. *Китайски продажби за трети държави*

(43) Според базата данни за китайския износ над 9 млн. тона валцдрат са били изнесени в световен план от Китай през РПРП, което представлява над 50 % от общото потребление в Съюза през същия период. В таблицата по-долу са обобщени данните за шестте най-големи държави от гледна точка на обема на китайския износ, като е добавена Турция, държавата аналог, представляваща над 53 % от общия китайски износ през РПРП.

Таблица 1

Китайски износ на валцдрат в световен план (обем и цени, в евро)

Държава	Обем през 2012 г.	Средна цена през 2012 г.	Обем през 2013 г.	Средна цена през 2013 г.	Обем през РПРП	Средна цена през РПРП
Тайланд	756 919	484	1 009 662	423	1 152 561	394
Южна Корея	1 153 833	498	1 109 207	430	1 134 587	404
Виетнам	390 995	483	684 193	418	774 175	389
Индонезия	381 893	487	554 034	432	615 982	401
Съединени американски щати	301 523	458	628 111	408	588 047	391
Малайзия	333 185	488	447 220	433	469 895	405
Турция	2 937	645	6 931	477	30 717	392
Общ обем на китайския износ	5 539 649		7 943 297		9 073 220	

Източник: база данни за китайския износ

([1]) Статистически данни за 2014 г. на Световната асоциация на стоманопроизводителите http://www.worldsteel.org/dms/internetDocumentList/statistics-archive/yearbook-archive/Steel-Statistical-Yearbook-2014/document/Steel-Statistical-Yearbook-2014.pdf.

([2]) Тази стойност включва валцдрат от въглеродна и неръждаема стомана (неръждаемата стомана не е в обхвата на разглеждания продукт). Eurofer, който е член на Международния форум за неръждаемата стомана, счита, че през разглеждания период (включително РПРП) производството на валцдрат от неръждаемата стомана е по-малко от 5 % от общото производство на валцдрат в Китай.

(44) Средната експортна цена през РПРП за всяка от горепосочените държави е била значително под нормалната стойност. Ето защо дъмпинговите маржове, определени по отношение на китайските средни продажни цени (показани в таблицата по-горе) за трети държави, са между 14 % и 24 % ([1]).

(45) От цифрите е видна и тенденцията към увеличение на китайския износ като обем в съчетание със спад на цените. В действителност наличните статистически данни показват, че цените са продължили да намаляват след РПРП. Няколко от засегнатите държави възприеха тези тенденции като заплаха за собствената си промишленост и въведоха защитни мерки (между които Малайзия и Индонезия, а по-наскоро, след РПРП, Турция ([2]), САЩ и Пакистан).

(46) На последно място, публикувани наскоро статии ([3]) показват, че китайският вътрешен пазар, и по-конкретно строителният сектор ([4]), забавя темпа си на развитие. Следователно китайските възможности за продажби намаляват: основните му експортни пазари се затварят, а главните сектори от вътрешния пазар забавят растежа си. Ето защо, ако изтече срокът на действие на мерките в Съюза, има голяма вероятност Китай веднага да ориентира голяма част от продажбите си на ниски цени (дъмпингови) към пазара на Съюза.

3.3. *Привлекателност на пазара на Съюза*

(47) Поради високите цени на пазара на Съюза в сравнение с китайските продажни цени, наблюдавани в други трети държави, както е показано на таблица 1, се счита, че пазарът на Съюза е привлекателен за китайските производители. Съществуването на защитни мерки на много експортни пазари допълнително увеличава привлекателността на пазара на Съюза. Поради това е обосновано да се очаква, че ако мерките се отменят, китайският износ отново ще навлезе в значителни обеми на пазара на Съюза. Трябва да се припомни, че преди налагане на първоначалните мерки (през 2008 г.) китайските продажби на пазара на Съюза са възлизали на 1,1 млн. тона в сравнение с 700 тона през РПРП.

3.4. *Заключение относно вероятността от повтаряне на дъмпинга*

(48) Като се отчитат огромното производство на валцдрат в Китай, китайските дъмпингови практики към трети държави и посочената по-горе привлекателност на пазара на Съюза, има голяма вероятност отмяната на антидъмпинговите мерки да доведе до незабавно повтаряне на дъмпинга от Китай на пазара на Съюза.

Г. **ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ПРОМИШЛЕНОСТТА НА СЪЮЗА**

(49) През разследвания период в рамките на преразглеждането сходният продукт е произвеждан от 72 производители в Съюза, които представляват „промишлеността на Съюза“ по смисъла на член 4, параграф 1 от основния регламент. Никой от тях не се противопостави на започването на преразглеждането.

(50) Всички данни, свързани с чувствителна информация, са представени под формата на индекси или са дадени като диапазон от стойности поради съображения за поверителност.

Д. **СЪСТОЯНИЕ НА ПАЗАРА НА СЪЮЗА**

1. **Потребление в Съюза**

(51) Комисията установи потреблението в Съюза въз основа на наличната статистическа информация за вноса, реалните продажби на съдействащите производители от Съюза, като са изключени експортните им продажби, и изчислените приблизително продажби на несъдействащите производители от Съюза. При определянето на потреблението са използвани продажбите на свободния пазар, заедно с продажбите за собствено потребление, но самото то е изключено. Собственото потребление се дефинира като вътрешни трансфери на сходния продукт в рамките на интегрирани производители от Съюза с цел допълнителна преработка, което не е включено в потреблението на Съюза, тъй като тези вътрешни трансфери не се конкурират с продажбите от независими доставчици на свободния пазар. Продажбите за собствено потребление се дефинират като продажби за свързани дружества, които са включени в потреблението на Съюза, тъй като според данните, събрани по време на разследването, свързаните дружества на производители от Съюза са имали възможност да закупуват валцдрат и от други източници. Освен това е установено, че средните продажни цени на производителите от Съюза за свързани страни съвпадат със средните продажни цени за несвързани страни.

([1]) Поради съображения във връзка с поверителността установените конкретни дъмпингови маржове не могат да се разкрият и поради това са представени като диапазон от стойности.
([2]) Турция увеличи обичайното си мито до 40 % върху валцдрата през ноември 2014 г., което е след РПРП, и поради това не се променят констатациите за държавата аналог.
([3]) South China Morning Post от 20 януари 2015 г., Le Figaro от 26 март 2015 г., The Australian Financial review от 20 април 2015 г., CNBC от 7 май 2015 г.
([4]) Валцдратът се използва широко в строителството.

(52) На тази основа потреблението в Съюза се е променяло, както следва:

Таблица 2

Потребление в Съюза

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Разследван период в рамките на преразглеждането
Обем (в тонове)	18 522 439	16 024 244	17 134 056	17 826 678
Индекс (2011 = 100)	*100*	*87*	*93*	*96*

Източник: Евростат и отговори на въпросника

(53) Потреблението в Съюза е намаляло с 4 % от 18,5 млн. тона през 2011 г. на 17,8 млн. тона през разследвания период в рамките на преразглеждането. През разглеждания период потреблението е било по-ниско от потреблението, възлизащо на 23,6 млн. тона през разследвания период при първоначалното разследване (април 2007 г. до март 2008 г.). Спадът в потреблението е следствие от отрицателното въздействие на икономическата криза, причинила спад в общото потребление на валцдрат, по-конкретно в автомобилостроенето и строителството.

2. **Внос от съответната държава**

а) *Обем и пазарен дял на вноса от съответната държава*

(54) Обемът и пазарният дял на вноса от Китай бяха определени въз основа на данни на Евростат.

(55) Обемът на вноса в Съюза от съответната държава и неговият пазарен дял са се променяли, както следва:

Таблица 3

Обем на вноса и пазарен дял

Държава		2011 г.	2012 г.	2013 г.	Разследван период в рамките на преразглеждането
Китай	Обем (в тонове)	3 108	911	88	696
	Индекс (2011 = 100)	*100*	*29*	*3*	*22*
	Пазарен дял (%)	0,02	0,01	0,00	0,00
	Индекс (2011 = 100)	*100*	*34*	*3*	*23*

Източник: Евростат

(56) Докато през разследвания период при първоначалното разследване китайският внос е имал 5 % пазарен дял и е представлявал 1,1 млн. тона, според информацията от Евростат той на практика изчезва от пазара на Съюза. В действителност вносът от Китай е намалял от 3 108 тона на 696 тона през разглеждания период.

(57) Дружеството с митническа ставка от 7,9 % е свързано с групата ArcelorMittal и според жалбоподателите повече не произвежда значителни количества валцдрат. Същевременно другите китайски производители износители също са преустановили продажбите си в Съюза. Изглежда, че пазарът на валцдрат е много чувствителен към цените и поради увеличението от 24 % в цената, предизвикано от действащото антидъмпингово мито, китайските износители са загубили интерес към пазара на Съюза.

б) *Цени на вноса от съответната държава и подбиване на цените*

(58) Цените на вноса бяха установени въз основа на данните от Евростат. Поради незначителния обем на вноса от Китай в ЕС, липсата на съдействие от страна на китайските производители и отсъствието на данни за цените по вид продукти, дължащо се на незначителните количества на вноса им, не беше възможно да се извърши коректно изчисление на подбиването на цените. Въпреки това, както е показано на таблица 1, китайските експортни цени за трети държави са подбивали продажните цени на промишлеността на Съюза средно с повече от 25 %. Ето защо се очаква сходно значително подбиване на цените на пазара на Съюза, ако изтече срокът на действие на мерките.

3. **Внос от други трети държави, които не са обект на мерките**

(59) Основните държави износителки за Съюза са Молдова, Норвегия, Русия, Украйна и Швейцария. Общият внос на разглеждания продукт от трети държави се е увеличил с 19,2 % (от 1,22 млн. на 1,45 млн. тона) през разглеждания период, което представлява 7,5 % от потреблението на Съюза. През същия период средната единична цена на вноса е отбелязвала непрекъснат спад, а именно от 592 EUR до 506 EUR на тон, което е намаление от 14,6 %.

Таблица 4

Внос от трети държави

Държави		2011 г.	2012 г.	2013 г.	Разследван период в рамките на преразглежда-нето
Молдова	Обем (в тонове)	47 084	99 126	86 083	185 982
	Индекс (2011 = 100)	*100*	*211*	*183*	*395*
	Пазарен дял (%)	0,25	0,62	0,50	1,04
	Средна цена (EUR/тон)	528	483	445	438
	Индекс (2011 = 100)	*100*	*91*	*84*	*83*
Норвегия	Обем (в тонове)	130 614	128 439	125 267	134 313
	Индекс (2011 = 100)	*100*	*98*	*96*	*103*
	Пазарен дял (%)	0,71	0,80	0,73	0,75
	Средна цена (EUR/тон)	552	538	495	486
	Индекс (2011 = 100)	*100*	*97*	*90*	*88*
Русия	Обем (в тонове)	47 185	89 236	91 037	112 748
	Индекс (2011 = 100)	*100*	*189*	*193*	*239*
	Пазарен дял (%)	0,25	0,56	0,53	0,63
	Средна цена (EUR/тон)	494	486	436	425
	Индекс (2011 = 100)	*100*	*98*	*88*	*86*

Държави		2011 г.	2012 г.	2013 г.	Разследван период в рамките на преразглежда-нето
Украйна	Обем (в тонове)	379 216	193 955	256 928	307 276
	Индекс (2011 = 100)	*100*	*51*	*68*	*81*
	Пазарен дял (%)	2,05	1,21	1,50	1,72
	Средна цена (EUR/тон)	505	507	457	443
	Индекс (2011 = 100)	*100*	*100*	*90*	*88*
Швейцария	Обем (в тонове)	290 689	293 352	297 980	298 104
	Индекс (2011 = 100)	*100*	*101*	*103*	*103*
	Пазарен дял (%)	1,57	1,83	1,74	1,67
	Средна цена (EUR/тон)	694	632	607	596
	Индекс (2011 = 100)	*100*	*91*	*87*	*86*
Общо други трети държави	Обем (в тонове)	1 220 464	1 086 787	1 250 867	1 454 411
	Индекс (2011 = 100)	*100*	*89*	*102*	*119*
	Пазарен дял (%)	6,59	6,78	7,30	8,16
	Средна цена (EUR/тон)	591	564	522	506
	Индекс (2011 = 100)	*100*	*95*	*88*	*86*
Общо трети държави	Обем (в тонове)	1 223 572	1 087 698	1 250 955	1 455 107
	Индекс (2011 = 100)	*100*	*89*	*102*	*119*
	Пазарен дял (%)	6,61	6,79	7,30	8,16
	Средна цена (EUR/тон)	592	564	522	506
	Индекс (2011 = 100)	*100*	*95*	*88*	*85*

Източник: Евростат

4. **Икономическо състояние на промишлеността на Съюза**

(60) В съответствие с член 3, параграф 5 от основния регламент Комисията разгледа всички икономически фактори и показатели, които оказват въздействие върху състоянието на промишлеността на Съюза.

(61) За целта Комисията направи разграничение между макроикономическите и микроикономическите показатели за вредата. Макроикономическите показатели за разглеждания период бяха установени, анализирани и проверени въз основа на данните, предоставени от промишлеността на Съюза. Микроикономическите показатели бяха установени въз основа на данните, събрани и проверени на равнището на включените в извадката производители от Съюза.

(62) Макроикономическите показатели в следващите раздели са: производство, производствен капацитет, използване на капацитета, материални запаси, обем на продажбите, пазарен дял и растеж, заетост, производителност, размер на действителния дъмпингов марж и възстановяване от предишен дъмпинг. Микроикономическите показатели са: средните единични цени, производствените разходи, рентабилността, паричните потоци, инвестициите, възвръщаемостта на инвестициите, способността за привличане на капитал и разходите за труд.

а) *Производство, производствен капацитет и използване на капацитета*

(63) През разглеждания период в Съюза общото производство, производственият капацитет и използването на капацитета са се променяли, както следва:

Таблица 5

Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Разследван период в рамките на преразглеждането
Обем на производството (в тонове)	21 502 127	18 565 812	19 742 360	20 236 339
Обем на производството *(индекс)*	*100*	*86*	*92*	*94*
Производствен капацитет (в тонове)	28 147 358	28 001 765	28 051 425	28 061 036
Производствен капацитет *(индекс)*	*100*	*99*	*100*	*100*
Използване на капацитета (%)	76	66	70	72

Източник: Евростат и отговори на въпросника

(64) През разглеждания период производството е спаднало с 6 %, производственият капацитет е останал стабилен, а използването на капацитета е намаляло от 76 % на 72 %.

б) *Обем на продажбите и пазарен дял*

(65) През разглеждания период обемът на продажбите и пазарният дял в Съюза на промишлеността на Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 6

Обем на продажбите и пазарен дял

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Разследван период в рамките на преразглеждането
Обем на продажбите в Съюза (в тонове)	17 298 867	14 936 546	15 883 101	16 371 571
Обем на продажбите в Съюза *(индекс)*	*100*	*86*	*92*	*95*

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Разследван период в рамките на преразглеждането
Пазарен дял (%)	93,4	93,2	92,7	91,8

Източник: Евростат и отговори на въпросника

(66) Продажбите на пазара на Съюза, извършени от промишлеността на Съюза, са се свили с 5 % през разглеждания период.

в) *Растеж*

(67) Докато потреблението на Съюза е намаляло с 4 % през разглеждания период, обемът на продажбите на промишлеността на Съюза е спаднал с 5 %, което представлява загуба на пазарен дял от 1,6 процентни пункта.

г) *Заетост и производителност*

(68) През разглеждания период заетостта и производителността са се променяли, както следва:

Таблица 7

Заетост и производителност

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Разследван период в рамките на преразглеждането
Брой наети лица	8 888	8 851	8 849	8 991
Брой наети лица *(индекс)*	*100*	*100*	*100*	*101*
Производителност (единици/наето лице)	2 419	2 098	2 231	2 251
Производителност (единици/наето лице) *(индекс)*	*100*	*87*	*92*	*93*

Източник: отговори на въпросника

(69) През разглеждания период нивото на заетост е останало стабилно. В същото време производителността е спаднала със 7 % поради намалението в производството, посочено в таблица 7 в съображение 68.

5. **Размер на дъмпинговия марж и възстановяване от предишен дъмпинг**

(70) Дъмпинговият марж, установен за Китай при първоначалното разследване, е бил значително над нивото *de minimis*, докато обемът на вноса от Китай е останал незначителен през разглеждания период. Въпреки това, в случай че мерките бъдат отменени, въздействието на очаквания дъмпинг върху промишлеността на Съюза ще бъде значително, като се има предвид увеличаването на обема и намаляването на експортните цени от Китай за трети държави, както е посочено в съображения 45 и 46. Промишлеността на Съюза все още е в процес на възстановяване от последиците от причиняващия вреда предишен дъмпинг вследствие на вноса на валцдрат с произход от Китай, както е посочено в съображение 83.

а) *Цени и фактори, влияещи на цените*

(71) През разглеждания период средните продажни цени на промишлеността на Съюза за несвързани клиенти в Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 8

Средни продажни цени

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Разследван период в рамките на преразглеждането
Средна единична продажна цена в Съюза (EUR/тон)	638	588	545	539
Средна единична продажна цена в Съюза *(индекс)*	*100*	*92*	*85*	*85*
Производствени разходи за единица продукция (EUR/тон)	606	581	533	514
Производствени разходи за единица продукция *(индекс)*	*100*	*96*	*88*	*85*

Източник: отговори на въпросника

Средната единична продажна цена на промишлеността на Съюза за несвързани клиенти в Съюза и производствените ѝ разходи са намалели с по 15 % през разглеждания период. Поради това средната продажна цена е следвала промяната на разходите.

б) *Разходи за труд*

(72) През разглеждания период средните разходи за труд на промишлеността на Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 9

Средни разходи за труд на нает лице

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Разследван период в рамките на преразглеждането
Средни разходи за труд на нает лице (EUR)	51 320	53 514	52 366	51 814
Средни разходи за труд на нает лице *(индекс)*	*100*	*104*	*102*	*101*

Източник: отговори на въпросника

(73) Средните разходи за труд на нает лице са останали стабилни през разглеждания период. Това би могло да се обясни главно с все по-големите усилия, полагани от промишлеността на Съюза, за да контролира производствените си разходи и по този начин да запази и конкурентоспособността си.

в) *Материални запаси*

(74) През разглеждания период нивата на материалните запаси на производителите от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 10

Материални запаси

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Разследван период в рамките на преразглеждането
Материални запаси в края на периода (в тонове)	400 531	400 256	429 765	471 135
Материални запаси в края на периода *(индекс)*	*100*	*100*	*107*	*118*
Материални запаси в края на периода като процент от производството (%)	1,9	2,2	2,2	2,3

Източник: отговори на въпросника

(75) Материалните запаси на промишлеността на Съюза са се увеличили като цяло с 18 % през разглеждания период. Значителна част от продукцията от валцдрат се състои от стандартни продукти и затова промишлеността на Съюза трябва да поддържа определено равнище на материални запаси, за да може бързо да отговори на търсенето от страна на клиентите си. Материалните запаси в края на периода като процент от производството са останали на относително стабилно ниво, като са следвали промяната на производството на промишлеността на Съюза.

г) *Рентабилност, парични потоци, инвестиции, възвръщаемост на инвестициите и способност за привличане на капитал*

(76) През разглеждания период рентабилността, паричните потоци, инвестициите и възвръщаемостта на инвестициите на производителите от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 11

Рентабилност, парични потоци, инвестиции и възвръщаемост на инвестициите

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Разследван период в рамките на преразглеждането
Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (процент от оборота)	5,1	1,2	2,3	4,7
Парични потоци (EUR)	179 540 905	82 626 580	107 291 306	159 860 366
Инвестиции (EUR)	103 206 819	81 357 885	62 499 682	42 831 235
Възвръщаемост на инвестициите (%)	3,8	– 0,1	0,8	3,0

Източник: отговори на въпросника

(77) Комисията определи рентабилността на промишлеността на Съюза чрез изразяване на нетната печалба преди облагане с данъци от продажбите на сходния продукт за несвързани клиенти в Съюза като процент от оборота от тези продажби. Рентабилността е спаднала от 5,1 % на 4,7 %. Това е под целевата печалба от 9,9 %, която беше определена в първоначалното разследване.

(78) Нетните парични потоци е способността на промишлеността на Съюза сама да финансира дейностите си и тя е била положителна през разглеждания период. Въпреки това се е наблюдавал значителен спад от 11 %. Това поражда опасения по отношение на способността на промишлеността на Съюза да извършва необходимото самофинансиране на дейностите си.

(79) През разглеждания период инвестициите са намалели значително, а именно с 58 %. Те са представлявали основно инвестиции, необходими за модернизация, поддръжка и привеждане в съответствие с нормативните изисквания за безопасност. Фактът, че не са осъществени инвестиции за увеличение на капацитета, може да е показател за евентуална дългосрочна негативна пазарна тенденция.

(80) Възвръщаемостта на инвестициите е нетната печалба като процент от брутната балансова стойност на инвестициите. През разглеждания период този показател е отбелязал спад от 3,8 % на 3 % поради намаляването на печалбата.

(81) Като се има предвид намаляването на рентабилността и паричните потоци, се е наблюдавало отрицателно въздействие и върху способността на дружествата за привличане на капитал.

д) *Производство за собствено потребление на промишлеността на Съюза*

(82) Въз основа на информацията, събрана по време на разследването, е установено, че делът на производството за собствено потребление е незначителен, а именно приблизително само около 11 % от производството на промишлеността на Съюза е използвано за собствено потребление в рамките на съответните групи дружества. По принцип по-високият производствен обем води до икономии от мащаба, които са от полза за съответния производител. Промишлеността на Съюза е интегрирана предимно вертикално, а производството за собствено потребление се използва от промишлеността надолу по веригата за получаването на продукти с добавена стойност. При разследването не се установиха никакви производствени затруднения, свързани с тези продукти надолу по веригата. Несъмнено производството за собствено потребление е останало стабилно през разглеждания период. С оглед на гореизложеното Комисията счита, че производството за собствено потребление на промишлеността на Съюза не е оказало отрицателно отражение върху финансовото ѝ състояние.

е) *Заключение относно вредата*

(83) През разглеждания период всички показатели за вредата, свързани с промишлеността на Съюза, са отбелязали отрицателно развитие. По-конкретно производството на Съюза се е свило с 6 %, използването на капацитета е намаляло от 76 % на 72 %, пазарният дял е спаднал с 1,6 процентни пункта (от 93,4 % на 91,8 %), а материалните запаси в края на периода са се увеличили с 18 %. Освен това другите показатели за вредата, като обемът на продажбите за несвързани страни в Съюза (– 6 %) и износът за несвързани страни (– 22 %), също са следвали отрицателна тенденция. Единичните продажни цени за несвързани страни в Съюза и производствените разходи са намалели с по 15 %. Рентабилността е спаднала от 5,1 % на 4,7 %, което е под целевата печалба от 9,9 %, определена в първоначалното разследване. Инвестициите са отбелязали значително свиване (с 58 %), а паричните потоци — с 11 %. Тъй като заетостта е останала по-скоро на стабилно ниво, производителността е намаляла със 7 %.

(84) Въпреки това тези отрицателни тенденции не могат да се свържат с китайския внос, тъй като той е бил ограничен като обем и пазарен дял. Ето защо анализът касае въздействието, което би оказало едно възобновяване на китайския внос върху промишлеността на Съюза — все още не изцяло възстановена от предишните китайски дъмпингови практики.

Е. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПОВТАРЯНЕ ИЛИ ПРОДЪЛЖАВАНЕ НА ВРЕДАТА

1. Предварителна бележка

(85) Въпреки че обемът на вноса от Китай е спаднал в голяма степен след налагане на мерките през 2009 г., се счита, че оставащият значителен производствен капацитет в Китай може лесно да се насочи към пазара на Съюза, ако изтече срокът на действие на мерките.

2. Въздействие на прогнозния обем на вноса от Китай и последици върху цените при отмяна на мерките

(86) Както е установено по-горе в съображения 40 — 42, общият производствен капацитет на валцдрат е над 150 млн. тона, а приблизително изчисленият свободен капацитет е около 50 млн. тона. Тези количества надхвърлят значително общото потребление в Съюза на валцдрат. Освен това, както е видно от китайската статистика, в минали години Китай е успявал да пренасочи свръхпроизводството си от Съюза към други държави, където са съществували по-малко търговски пречки. Това обаче се промени, тъй като наскоро някои трети държави въведоха

защитни мерки, фактически затварящи или поне възпрепятстващи достъпа за китайския внос. При всяко положение пазарът на Съюза остава привлекателен поради сравнително високите си продажни цени на разглеждания продукт в сравнение с пазарите на други трети държави. По тази причина като следствие от привлекателността на пазара на Съюза от гледна точка на неговия размер и ценови равнища е обосновано да се очаква, че ако мерките бъдат отменени, значителна част от сегашното китайско производство ще се пренасочи към Съюза. Като се вземат предвид настоящата вреда и дъмпинговите практики на китайските износители, при разследването се установи, че прекратяването на мерките по всяка вероятност ще доведе до значително увеличение на износа от Китай на дъмпингови цени, като така ще причинява съществена вреда на промишлеността на Съюза.

3. **Заключение**

(87) С оглед на гореизложеното се заключи, че отмяната на мерките върху вноса от Китай най-вероятно ще доведе до повтаряне на вредата за промишлеността на Съюза.

Ж. **ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА**

(88) В съответствие с член 21 от основния регламент Комисията проучи дали запазването на действащите антидъмпингови мерки спрямо Китай би било в противовес на интереса на Съюза като цяло. Интересът на Съюза беше определен въз основа на преценка на всички различни засегнати интереси, в това число тези на промишлеността на Съюза, вносителите и ползвателите.

(89) На всички заинтересовани страни беше предоставена възможност да изразят становището си съгласно член 21, параграф 2 от основния регламент.

(90) Въз основа на това Комисията разгледа въпроса дали въпреки заключението, че има вероятност от повтаряне на дъмпинга и вредата, не са налице наложителни причини, които в конкретния случай биха довели до извода, че запазването на сегашните мерки не е в интерес на Съюза.

1. **Интерес на промишлеността на Съюза**

(91) Промишлеността на Съюза непрекъснато е губила пазарен дял и е понасяла съществена вреда по време на разглеждания период. Ако мерките се отменят, по всяка вероятност промишлеността на Съюза ще се окаже в още по-тежка ситуация.

(92) Поради това се заключи, че запазването на мерките в сила срещу Китай би било в интерес на промишлеността на Съюза.

2. **Интерес на вносителите/търговците**

(93) Никой от вносителите/търговците не заяви интерес в настоящото разследване в рамките на преразглеждането с оглед на изтичане на срока на действие. Не съществуват индикации, че продължаването на срока на действие на мерките би имало някакъв значителен отрицателен ефект върху дейността на вносителите/търговците.

3. **Интерес на ползвателите**

(94) Никой от ползвателите не заяви интерес в настоящото разследване в рамките на преразглеждането с оглед на изтичане на срока на действие. В първоначалното разследване беше заключено относно ползвателите, че цялостното въздействие, което може да има налагането на мерките, върху дейността на ползвателите ще е много ограничено. На първо място, голямото мнозинство от ползвателите закупуват необходимия им валцдрат от някой от другите многобройни източници, а не от Китай. На второ място, евентуалното въздействие от налагането на мерките следва да се разглежда с оглед на продуктите надолу по веригата, които са с висока добавена стойност. Поради това се заключава, че запазването на мерките няма да има отрицателно въздействие върху сегашното положение на ползвателите.

4. **Заключение относно интереса на Съюза**

(95) С оглед на гореизложеното Комисията заключи, че няма наложителни причини, свързани с интереса на Съюза, да не бъде продължено действието на настоящите антидъмпингови мерки срещу Китай.

3. **АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ**

(96) Всички страни бяха информирани за основните факти и съображения, на които се основава намерението да се препоръча запазване на съществуващите мерки. На страните също така беше даден срок да представят коментари след оповестяване на информацията. Една заинтересована страна представи коментари в подкрепа на заключенията на Комисията.

(97) От гореизложеното следва, че в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент следва да се запазят антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на валцдрат с произход от Китай, които са наложени с Регламент (ЕО) № 703/2009.

(98) За да се сведе до минимум рискът от заобикаляне, породен от голямата разлика в митническите ставки, се счита, че в този случай са необходими специални мерки, за да се гарантира правилното прилагане на антидъмпинговите мита. Тези специални мерки, които се отнасят само за дружеството, за което е предвидено индивидуално мито, включват следното: на митническите органи на държавите членки да се представя валидна търговска фактура, която да отговаря на изискванията по член 1, параграф 3 от настоящия регламент. Когато вносът не е придружен от такава фактура, се прилага остатъчното антидъмпингово мито, приложимо за всички други производители.

(99) Дружество, което впоследствие промени наименованието си, може да поиска прилагане на тези индивидуални антидъмпингови митнически ставки. Искането трябва да се изпрати до Комисията ([1]). То трябва да съдържа цялата съответна информация, която доказва, че промяната не засяга правото на дружеството да се ползва от приложимата за него митническа ставка. Ако промяната на наименованието на дружеството не засяга правото му да се ползва от приложимата за него митническа ставка, в *Официален вестник на Европейския съюз* се публикува известие, с което се съобщава за промяната на наименованието.

(100) Настоящият регламент е в съответствие със становището на комитета, учреден съгласно член 15, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1225/2009,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на продълговати заготовки и пръти, горещовалцувани, неравномерно навити на кангали, от желязо или от нелегирана или легирана стомана, различна от неръждаема стомана, с произход от Китайската народна република, класирани в кодове по КН 7213 10 00, 7213 20 00, 7213 91 10, 7213 91 20, 7213 91 41, 7213 91 49, 7213 91 70, 7213 91 90, 7213 99 10, 7213 99 90, 7227 10 00, 7227 20 00, 7227 90 10, 7227 90 50 и 7227 90 95.

2. Ставката на окончателното антидъмпингово мито, приложима към нетната цена франко граница на Съюза преди обмитяване на продуктите, описани в параграф 1 и произвеждани от посочените по-долу дружества, е следната:

Дружество	Ставка на антидъмпинговото мито (%)	Допълнителни кодове по ТАРИК
Valin Group	7,9	A930
Всички други дружества	24,0	A999

3. Индивидуалната митническа ставка, определена за дружеството, посочено в параграф 2, се прилага след представяне пред митническите органи на държавите членки на валидна търговска фактура, върху която има декларация с дата и подпис на служител на субекта, издал фактурата, като са посочени името и длъжността му, и декларацията е със следния текст: „Аз, долуподписаният/та, удостоверявам, че количеството (обем) валцдрат, продадено за износ за Европейския съюз и за което се отнася настоящата фактура, е произведено от (наименование и адрес на дружеството) (допълнителен код по ТАРИК) в Китайската народна република. Декларирам, че представената в настоящата фактура информация е пълна и вярна.“ Ако такава фактура не се представи, се прилага митническата ставка, приложима за категорията „всички други дружества“.

4. Освен ако е предвидено друго, се прилагат действащите разпоредби в областта на митата.

([1]) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi/Wetstraat 170, 1040 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 октомври 2015 година.

За Комисията

Председател

Jean-Claude JUNCKER